



# CET ÉTÉ

— C'EST DANS LE SUD-OUEST —

## QUE ÇA SE PASSE!

AGENDA ESTIVAL 2013



Le Sud-Ouest  
**Montréal** 

## MILLE ET UNE FAÇONS DE PROFITER DE L'ÉTÉ DANS LE SUD-OUEST!



Le Sud-Ouest organise des événements et multiplie les partenariats pour vous concocter une programmation estivale variée qui vaut le détour!

Parmi les cadeaux culturels de l'été, l'ambitieux projet *Jazz Petite-Bourgogne* qui nous replonge tout droit à l'époque qui a valu au quartier le surnom de Harlem de Montréal.

Retour des valeurs sûres avec les *Concerts au parc Garneau*, le *Cinéma sous les étoiles* au parc Saint-Gabriel. Retour aussi du *Festival Folk sur le canal*, du 12 au 16 juin, avec cette année deux jours de concerts extérieurs gratuits offerts grâce à l'appui financier de l'arrondissement. Envie de dormir à la belle étoile? Durant ce même week-end, vivez l'expérience du camping urbain sur le site historique du Canal-de-Lachine.

### PLONGEZ DANS L'ÉTÉ!

Profitez de nos parcs et espaces verts pour faire le plein de soleil. Quelques suggestions: apportez votre frisbee au parc Ignace-Bourget pour une partie de *Disc golf* ou encore, rendez-vous au «beach party» de la piscine Ignace-Bourget, le 5 juillet, et le lendemain, à la piscine Cartier.

### FAIRE LE PLEIN DE CULTURE

L'exposition de photographies *Je marche maintenant dans la cité*, un hommage à la poétesse Marie Uguay, se tiendra jusqu'au 1<sup>er</sup> août au marché Atwater. La maison de la culture Marie-Uguay accueillera aussi deux expositions.

Par ailleurs, nos quatre bibliothèques offrent une programmation complète notamment à travers les clubs de lecture. À surveiller: le retour de la sympathique course aux haricots!

### LE 23 JUIN : UN RENDEZ-VOUS FAMILIAL!

 La Fête nationale du Québec de l'arrondissement, réalisée en collaboration avec L'Auguste Théâtre, trône au cœur de notre programmation. Le 23 juin, de 14 h à 23 h, aux abords du marché Atwater, place à Bernard Adamus et à une pléiade d'activités pour toute la famille! Tous les détails à: [ville.montreal.qc.ca/sud-ouest](http://ville.montreal.qc.ca/sud-ouest).

Lors des diverses manifestations du Sud-Ouest, attendez-vous à voir de plus en plus la présence de la cuisine de rue. Profitez-en!

### ► BON ÉTÉ!

LE MAIRE DE L'ARRONDISSEMENT,



**BENOIT DORAIS**  
VICE-PRÉSIDENT DU COMITÉ EXÉCUTIF  
DE LA VILLE DE MONTRÉAL

# BIBLIOTHÈQUES ET MAISON DE LA CULTURE



## BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES

1050, RUE HIBERNIA ☎ CHARLEVOIX

DIMANCHE .....	12 h à 17 h
LUNDI.....	9 h à 18 h
MARDI ET MERCREDI .....	13 h à 20 h
JEUDI ET VENDREDI.....	9 h à 18 h
SAMEDI.....	10 h à 17 h



## BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI

4707, RUE NOTRE-DAME OUEST  
☎ PLACE-SAINT-HENRI

DIMANCHE .....	12 h à 17 h
LUNDI.....	10 h à 18 h
MARDI .....	13 h à 20 h
MERCREDI.....	10 h à 20 h
JEUDI ET VENDREDI .....	10 h à 18 h
SAMEDI.....	10 h à 17 h



## BIBLIOTHÈQUE GEORGES-VANIER

2450, RUE WORKMAN ☎ LIONEL-GROULX

SAMEDI ET DIMANCHE.....	10 h à 17 h
LUNDI.....	12 h à 18 h
MARDI .....	10 h à 20 h
MERCREDI.....	13 h à 20 h
JEUDI ET VENDREDI.....	10 h à 18 h



## BIBLIOTHÈQUE MARIE-UGUAY

6052, BOUL. MONK ☎ MONK, AUTOBUS 36

DIMANCHE .....	12 h à 17 h
LUNDI.....	10 h à 18 h
MARDI .....	13 h à 20 h
MERCREDI.....	10 h à 20 h
JEUDI ET VENDREDI .....	10 h à 18 h
SAMEDI.....	10 h à 17 h

## MAISON DE LA CULTURE MARIE-UGUAY

6052, BOUL. MONK ☎ MONK, AUTOBUS 36

DU MARDI AU SAMEDI..... de 13 h à 17 h



Étienne Murphy

DU 4 JUIN AU 1<sup>ER</sup> AOÛT

## JE MARCHE MAINTENANT DANS LA CITÉ

REGARDS SUR L'ŒUVRE DE MARIE UGUAY

Dans le cadre du 30<sup>e</sup> anniversaire de la maison de la culture Marie-Uguay, sept étudiants en photographie proposent en mots et en images leur perception de l'univers de la poète Marie Uguay. Leurs œuvres explorent d'une manière sensible et personnelle la dimension du temps, de la mémoire, de l'intimité et de l'espace urbain. Réalisée en collaboration avec le département de français et le département d'arts visuels du Cégep André-Laurendeau, l'exposition vise à partager auprès du public l'imaginaire artistique d'une grande figure de la littérature québécoise, à travers le regard de jeunes créateurs.

► MARCHÉ ATWATER  
PLACE DU MARCHÉ SUD



Archives de la Ville de Montréal

DU 13 JUIN AU 17 AOÛT

## À L'AFFICHE DANS LE SUD-OUEST

Réalisée par la Société d'histoire de Pointe-Saint-Charles, cette exposition retrace l'histoire des salles de cinéma de l'arrondissement du Sud-Ouest, de 1898 à 1982, des premiers «scopes» aux palaces de quartier. Photographies et objets.

Ce projet a reçu le soutien de la Ville de Montréal et du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF) du Québec, dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal.



DANS L'GRIFF G. SCOTT MACLEOD

DU 13 JUIN AU 17 AOÛT

Dessins d'animation tirés du documentaire *Dans L'Griff*. Cette exposition montre les principaux bâtiments résidentiels, industriels et sites historiques de Griffintown, un quartier historique de Montréal qui a donné naissance à la Révolution industrielle au Canada et qui abritait autrefois une importante communauté d'immigrants.

## VERNISSAGE JEUDI 13 JUIN À 17 H

Une projection du film *Horse Palace* de Nadine Gomez et du documentaire *Dans L'Griff* de G.Scott Macleoad, suivie d'une discussion avec les deux réalisateurs, à partir de 19 h.

## JAZZ PETITE BOURGOGNE

DU 19 JUIN AU 31 JUILLET

### EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE

JAZZ PETITE-BOURGOGNE

Une exposition de photos d'archives racontant l'incroyable contribution de la Petite-Bourgogne à l'histoire du jazz. Plongez au cœur des clubs privés et des bars clandestins des années 1920 en explorant la vie des musiciens légendaires de ce quartier et revivez la belle époque du jazz.

● CENTRE CULTUREL GEORGES-VANIER  
2450, RUE WORKMAN



DIMANCHE 30 JUIN À 15 H

### SAMUEL BLAIS ET SES MUSICIENS

SAXOPHONE, GUITARE ET BASSE

Naviguant avec énergie et passion entre la puissance et la fragilité, Samuel Blais a développé un son unique et une identité résolument moderne. En plus de collaborer à de nombreux projets, il a fait paraître trois albums, dont *New Angle*, en nomination à l'ADISQ pour l'album de l'année Jazz - création 2011, et plus récemment, *Split Cycle* (2013).

● TERRASSE DU MARCHÉ ATWATER



DIMANCHE 7 JUILLET À 15 H

### KYLE MORIN

CLAVIER, CONTREBASSE ET BATTERIE

Kyle Morin a débuté sa formation musicale au Collège Vanier où il a d'abord étudié la contrebasse avec Vic Angelilo, Dave Watts et Marc Denis. Il travaille auprès de Dave Young à l'Université de Toronto, puis avec le réputé Larry Grenadier. Professeur, compositeur, producteur et promoteur montréalais, Morin est un membre actif de la communauté jazz de Montréal. Il se produit régulièrement avec Thomas Durant, Al McLean, Cameron Wallis, Tom Eliosoff, Mark Wheaton, Gregory Burton, Eric Thibodeau, Marie-Fatima Rudolf, Ben Henriques.

● TERRASSE DU MARCHÉ ATWATER



DIMANCHE 14 JUILLET À 15 H

### JULIE LAMONTAGNE

CLAVIER, CONTREBASSE ET BATTERIE

Récipiendaire du Félix de l'ADISQ 2012 dans la catégorie Album jazz création avec son projet solo *Opus jazz*, Julie Lamontagne se présente cette fois-ci accompagnée de ses fidèles acolytes Richard Irwin à la batterie et Dave Watts à la contrebasse. Elle nous présente ses compositions originales issues de ses deux premiers albums *Facing the truth* (Nomination prix OPUS 2006) et *Now What* (Prix OPUS, album jazz 2010 et nomination à l'ADISQ dans la même catégorie) ainsi qu'un répertoire de standards de jazz. À découvrir assurément !

● TERRASSE DU MARCHÉ ATWATER

# CONCERTS DU PARC GARNEAU



JEUDI 27 JUIN À 19 H

## D'HARMO

D'Harmo réunit quatre des plus talentueux harmonicistes de la scène musicale québécoise. Cette formation multigenre constituée de toute la famille d'harmonicas interprète un répertoire inspiré de la musique klezmer, traditionnelle québécoise, jazz, tango et classique. Leur performance est à la fois énergique et pleine d'humour.



JEUDI 4 JUILLET À 19 H

## NOTA BENE

Formé en 1998, le Quatuor de saxophones Nota Bene s'est donné comme mandat de faire valoir le saxophone sous toutes ses formes et d'en explorer toutes les possibilités. Le groupe se dédie avant tout à la musique des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles venue de tous les horizons : de la tradition classique européenne au jazz américain, en passant par la musique rythmée d'Amérique latine.



JEUDI 11 JUILLET À 19 H

## TRENTÉ DOIGTS

Trente doigts est un spectacle de guitare acoustique contemporaine mettant en vedette trois musiciens québécois. Virtuose de l'instrument et compositeur visionnaire de renommée internationale, Érik Mongrain compte trois albums à son actif, *Fates* (2006), *Equilibrium* (2008) et le tout récent *Forward* (2012), une œuvre qui élève la guitare acoustique jusqu'à des sommets encore inexplorés.



Renaud Philippe

JEUDI 18 JUILLET À 19 H

## VINCENT GAGNON TRIO

Vincent Gagnon est un des pianistes les plus en demande sur la scène jazz québécoise. Reconnu pour sa sensibilité, son lyrisme et son sens du swing, il s'est produit dans des centaines de concerts avec des artistes de premier plan. *Himalaya*, son récent album, privilégie des pièces simples et mélodiques qui restent en tête. Ses compositions vont soit vers un swing ludique, ou alors à l'opposé, vers une ambiance d'inspiration impressionniste et postromantique.



Michel Bérard - Nivoom.com

JEUDI 25 JUILLET À 19 H

## TRIO VINCENT BÉLANGER

Le Trio Vincent Bélanger vous propose une sélection d'œuvres classiques et instrumentales tirées de divers répertoires, d'Haendel à Morricone, de Saint-Saëns à Piazzolla, en passant par André Gagnon ou des airs d'Asie... Un voyage musical où se conjuguent qualité et créativité dans une formule chaleureuse et conviviale.



Andrew Dobrowolny

JEUDI 1<sup>er</sup> AOÛT À 19 H

## TRIO EXPRESSO | PARFUM DU BRÉSIL

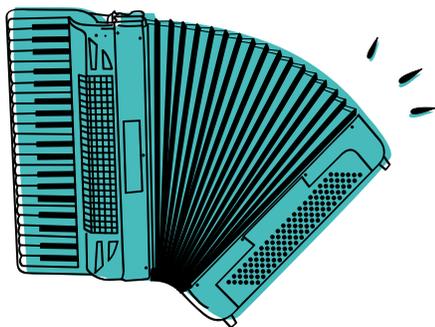
Ces trois virtuoses font carrière internationalement au sein de diverses formations et genres musicaux (classique, contemporain, jazz, musique du monde). Trio Expresso propose des arrangements très originaux d'œuvres de compositeurs jazz brésilien (Gismonti, Machado, Pascoal, Jobim...) le tout ponctué d'improvisations enlevantes.



JEUDI 8 AOÛT À 19 H

## STEVE NORMANDIN

Homme de cœur et de passion, Steve Normandin est une véritable encyclopédie de la chanson francophone. S'accompagnant à l'accordéon, il nous offre les plus belles chansons d'ici et de France. Parfois drôle, parfois touchant, son répertoire saura rejoindre les petits comme les grands.



# LA ROULOTTE PRÉSENTE HANSEL ET GRETEL



La maison de pain d'épices et de friandises de Hansel et Gretel est devenue un symbole universel de rêve et d'abondance. Mais si c'était un piège...? *La Roulotte* vous invite cet été à venir savourer une adaptation originale de ce conte classique. Deux enfants espiègles et attachants vivront une aventure pleine de défis et de rebondissements. Après la colère de maman, la redoutable forêt du nord et la rencontre d'une sorcière pas comme les autres, ils en sortiront unis à jamais!

Une adaptation de Charles Dauphinais et Élisabeth Sirois. Mise en scène: Charles Dauphinais\*.

- ▶ **PARC SAINT-GABRIEL**  
MARDI 2 JUILLET À 19 H
- ▶ **PARC SIR-GEORGE-ÉTIENNE-CARTIER**  
MARDI 9 JUILLET À 10 H 30 ET 19 H
- ▶ **PARC CAMPBELL-OUEST**  
LUNDI 29 JUILLET À 19 H

\* ANNULÉ EN CAS DE PLUIE

## ATELIERS DE THÉÂTRE HANSEL ET GRETEL POUR TOUS

Cet atelier ludique destiné aux jeunes spectateurs autant qu'à leurs parents, permet d'initier les jeunes à l'univers théâtral et au spectacle en traitant d'un aspect de la célèbre histoire d'Hansel et Gretel.

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**  
DIMANCHE 23 JUIN À 14 H 30
- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**  
VENDREDI 28 JUIN À 14 H

\*Inscriptions requises. Limite de 30 participants.



**SAMEDI 10 AOÛT À 19 H**



Dorothy Dixon Williams

## JIREH GOSPEL

Sous la direction de Carol Bernard, Jireh Gospel Choir offre une expérience gospel authentique et hors du commun. Les chanteurs et musiciens jouent de la musique gospel contemporaine et traditionnelle, influencée par le jazz, le R&B, le rock et la musique classique. Reconnu pour son excellence vocale, Jireh vous présente des compositions originales, de grands standards ou des chansons d'artistes gospel populaires. Sa joie de vivre est tout simplement irrésistible! Présenté dans le cadre des Concerts Campbell grâce au Trust Royal.

- ▶ **PARC SIR-GEORGE-ÉTIENNE-CARTIER**



RBC Gestion de patrimoine\*

ANNULÉ EN CAS DE PLUIE

PROJECTIONS DE DOCUMENTAIRES SUIVIES DE DISCUSSIONS EN PLEIN AIR. UNE PRÉSENTATION DE FUNAMBULES MÉDIAS.

\* SUPPLÉMENTAIRE REPORTÉE AU 20 AOÛT EN CAS DE PLUIE



LE HORSE PALACE

MARDI 9 JUILLET

Autrefois l'un des quartiers les plus densément peuplés du pays, Griffintown est aujourd'hui parsemé de terrains vagues et de zones inhabitées. Mais au détour d'une petite rue, au fond d'une allée de terre, le soleil se lève encore sur le Horse Palace. Leo Leonard, son propriétaire, se tient debout, seul, fragile, à l'image de cet endroit qui incarne toute sa

vie. À 83 ans, Leo, dernier représentant de la communauté irlandaise qui a fondé le quartier, doit se résigner à quitter les lieux.

Réalisation : Nadine Gomez  
Durée : 68 min.

QUÉBEC, 2012  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE, S.-T. FRANÇAIS

MARDI 16 JUILLET



LA LEÇON DE L'ESCARGOT

Le 1<sup>er</sup> janvier 1994, les autochtones du Chiapas au Mexique affirment haut et fort leur ras-le-bol du système en le décrivant comme un vecteur de pauvreté et d'injustice. Dans le contexte de la mondialisation, ils alertent aussi le reste de la planète. La cinéaste Sylvie Lapointe propose de s'approcher de leur quotidien en investiguant les systèmes d'éducation alternatifs de ces communautés autochtones. Durée : 54 min.

QUÉBEC, 2012 - V.O. FRANÇAISE, ESPAGNOLE / S.-T.FRANÇAIS

MARDI 23 JUILLET



LE PEUPLE DE LA RIVIÈRE  
KATTAWAPISKAK

Ce documentaire de la cinéaste légendaire Alanis Obomsawin raconte la crise du logement de la communauté crie d'Attawapiskat, située au Nord de l'Ontario. Devant une population de 1700 Cris vivant dans des conditions difficiles, la chef Theresa Spence a déclenché l'état d'urgence et demandé l'aide de la Croix-Rouge. Alors que le mouvement « Idle no more » fait la une des journaux, ce film remet en contexte certains aspects de la crise.

Réalisation : Alanis Obomsawin  
Durée : 78 min.

QUÉBEC, 2012 - V.O. CRIE-F, FRANÇAIS, ANGLAIS

PROJECTIONS DE DOCUMENTAIRES SUIVIES DE DISCUSSIONS EN PLEIN AIR. UNE PRÉSENTATION DE FUNAMBULES MÉDIAS.

\* SUPPLÉMENTAIRE REPORTÉE AU 20 AOÛT EN CAS DE PLUIE

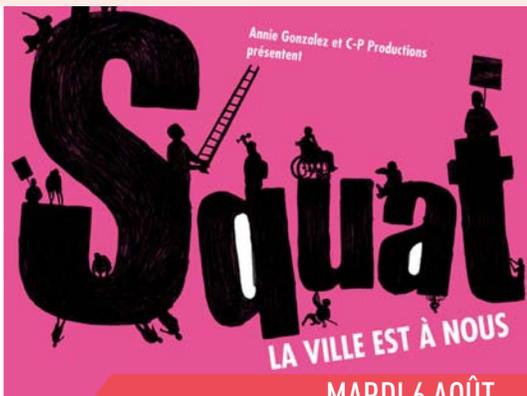


MARDI 30 JUILLET

## À CONTRE-COURANT QUÉBEC, 2012 - V.O.F.

À *Contre-courant*, c'est une incursion intimiste au cœur de l'aventure humaine et sociopolitique d'un nouveau parti de gauche au Québec. C'est l'histoire singulière d'une quête: celle de Françoise David, d'Amir Khadir et de leurs proches collaborateurs. Des militants engagés au sein du parti Québec solidaire qui tentent de se faire une place dans l'arène de la politique partisane québécoise, avec tout ce que ça comporte de courage, de défis, d'obstacles et de désillusions. Ils affichent fièrement le slogan des altermondialistes: un autre monde est possible! Mais, dans les coulisses de la politique partisane, cet autre monde dont ils rêvent, est-il réellement possible?

Réalisation: Lisa Sfriso. Durée: 86 min.



MARDI 6 AOÛT

## SQUAT, LA VILLE EST À NOUS!

FRANCE 2011 - V.O. ESPAGNOL ET CATALAN, S-T.F.

Un verrou qui cède, une porte qui s'ouvre, des cris de joie qui retentissent: un logement condamné est redevenu libre. Simple comme bonjour, la réappropriation qui ouvre le film de Christophe Coello est d'abord un moment d'intense vitalité. Jubilation de déjouer les plans de la société immobilière qui a entrepris de vider l'immeuble de ses habitants, jubilation de redonner vie à un bout de ville morte, jubilation de conquérir un toit au nez et à la barbe des promoteurs et au soulagement des derniers voisins.

Réalisation: Christophe Coello. Durée: 94 min.

MARDI 13 AOÛT

## LA FIN DES VACANCES

Cinq ans après un voyage en tandem en France, le duo de la « web série anarchiste pour toute la famille *Enfin les vacances* » se retrouve une fois de plus sur les routes du vieux continent pour se reposer un peu. Un bout de papier retrouvé dans leur sacoche à vélo les ramènera cependant très exactement là où ils avaient abandonné leur quête passée. Iront-ils cette fois jusqu'au bout? Ou leurs sempiternelles engueulades autour de leurs démons politiques leur feront-elles perdre de vue le chemin? Entre une auberge espagnole disparue et un printemps québécois qui les hante, chose certaine, ils sont dus pour « La fin des vacances »...

Réalisation: Bruno Dubuc. Durée: 85 min.

QUÉBEC, 2013 - V.O. F.



Lancé pour donner aux artistes locaux et internationaux de musique traditionnelle, *folk* et *bluegrass* une scène estivale d'envergure, le Festival Folk sur le canal, réalisé en partenariat avec l'arrondissement du Sud-Ouest, offre cette année, trois jours de concerts intérieurs ainsi que deux jours de programmation musicale extérieure gratuite.

Seront au rendez-vous : **Tim O'Brien**, **Roger McGuinn** et **The Travelin' McCourys** à guichet fermé.

Cette année encore, le Festival vous offre la possibilité de camper sur les abords du canal le 15 juin. Retrouvez The Sadies, Maxime Lefebvre, Lakes of Canada, Black Twig Pickers, Claytones, Will Driving West, Old Man Luedecke, Catherine Durand, Dylan Perron et Élixir de Gumbo, The Franklin Electric, The Once et Ladies of the Canyon dans un décor enchanteur, une expérience unique à Montréal.



## THE SADIES

Suite au succès énorme de l'album *Country Club*, le groupe torontois poursuit sa lancée avec *Darker Circles*. Considérés comme l'un des groupes les plus spectaculaires et énergiques sur scène, ils ont assumé la première partie de Neil Young and Crazy Horse lors de leur passage au Centre Bell. Ils sont de retour à Montréal pour présenter leur nouvel album.

## PROGRAMMATION EXTÉRIEURE ▼



## CATHERINE DURAND

Jeune vétérane de la chanson québécoise, Catherine Durand peut, à bien des égards, être considérée parmi les plus importantes défricheuses ayant pavé la voie à la réjouissante déferlante de jeunes auteures-compositrices folk à la signature singulière observable depuis quelques années au Québec. Pour le dire simplement : elle inspire.

## MAXIME LEFEBVRE

L'album *Conifères* de Maxime Lefebvre a été enregistré chez lui à Montréal, dans le quartier Côte-Saint-Paul dans le Sud-Ouest à la fin de l'été 2012. Un artiste à découvrir.



## LADIES OF THE CANYON

Ladies of the Canyon est de retour pour la deuxième fois au Festival. La formation regroupe des musiciennes et chanteuses de quatre provinces : l'Ontario (Jasmine Bleile), la Saskatchewan (Anna Ruddick) le Nouveau-Brunswick (Senja Sargent) et le Québec (Maia Davis). Formé à Montréal il y a quelques années, le groupe est devenu un incontournable de la scène musicale canadienne.

# INSCRIVEZ-VOUS AUX ACTIVITÉS DES BIBLIOTHÈQUES!

## HEURE DU CONTE

### RACONTE-MOI UNE HISTOIRE

ATELIER D'ÉVEIL POUR PARENTS  
ET LEURS POUPONS

Atelier interactif dédié à l'éveil à la littérature jeunesse. Destiné aux parents accompagnés de leurs enfants, il permet aux adultes d'acquérir des habiletés en matière d'animation du livre, par le biais du partage et du plaisir d'être ensemble. Présenté par Caroline Barber, animatrice chez D'une histoire à l'autre.

▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**  
SAMEDI 1<sup>er</sup> JUIN À 10 H 30



### HEURE DU CONTE POUR LES POUPONS

0 À 2 ANS

▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**

LUNDI 10 JUIN À 10 H 30

\*Inscriptions requises

▶ **BIBLIOTHÈQUE GEORGES-VANIER**

MARDI 11 JUIN À 10 H 30

\*Inscription requise

### HEURE DU CONTE FAMILIAL

POUR TOUS

▶ **BIBLIOTHÈQUE MARIE-UGUAY**

TOUS LES DIMANCHES À 15 H 30

### HEURE DU CONTE POUR LES TOUT-PETITS

2 À 5 ANS

▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**

Une heure du conte suivie d'un petit bricolage.

LES SAMEDIS 1<sup>er</sup> JUIN, 6 JUILLET  
ET 3 AOÛT À 11 H

▶ **BIBLIOTHÈQUE MARIE-UGUAY**

TOUS LES LUNDIS ET JEUDIS À 10 H, DU  
3 JUIN AU 29 AOÛT INCLUSIVEMENT (À  
L'EXCEPTION DU 24 JUIN ET DU 1<sup>er</sup> JUILLET).

▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**

TOUS LES JEUDIS À 10 H, DU 27 JUIN AU 15  
AOÛT INCLUSIVEMENT.

\*Inscriptions requises pour les groupes  
de 6 enfants et plus

### HEURE DU CONTE EN PYJAMA

5 À 8 ANS

▶ **BIBLIOTHÈQUE GEORGES-VANIER**

LES MARDIS 4 ET 11 JUIN À 19 H

\*Inscription requise

▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**

LES MARDIS 18 ET 25 JUIN À 19 H

\*Inscriptions requises



### VIVEZ LA SCIENCE AVEC LES SCIENTIFINES!

7 ANS ET PLUS

Fabriquez un bracelet magique avec des perles  
UV qui changent de couleur au soleil!

▶ **BIBLIOTHÈQUE GEORGES-  
VANIER**

MERCREDI 1<sup>er</sup> JUIN À 14 H



### ATELIERS DE BRICOLAGE

3 ANS ET PLUS

Pour lancer la période estivale, les jeunes sont  
invités à décorer la bibliothèque. Des projets  
différents à chaque semaine.

▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**

LES DIMANCHES, 2, 9  
ET 16 JUIN À 14 H



## CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ

DU 22 JUIN AU 17 AOÛT  
13 ANS ET MOINS

Les quatre bibliothèques du Sud-Ouest invitent les jeunes à participer au Club de lecture d'été sous le thème du voyage. Des lectures pour chaque groupe d'âge, une course de haricots, des correspondances amicales, une foule d'activités et d'histoires vous attendent dans les quatre bibliothèques! Soyez au rendez-vous! Tirages et surprises!



## CORRESPONDANCE PAR CARTES POSTALES

Tout au long de l'été, nous vous invitons à envoyer des cartes postales dans les autres bibliothèques de l'arrondissement du Sud-Ouest. Envoyez vos coups de cœur en lecture, des messages d'amitié ou d'inspiration. À vous de décider!

## LANCEMENT DU CLUB DE LECTURE 2013

Recevez votre passeport officiel et venez planter votre haricot pour marquer le début de l'été à la bibliothèque! N'oubliez pas votre bonne humeur et votre carte de bibliothèque. Une journée remplie de surprises vous attend!

- ▶ **SAMEDI 22 JUIN, DÈS 10 H**  
BIBLIOTHÈQUE MARIE-UGUAY  
ET BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI
- ▶ **SAMEDI 22 JUIN À 13 H**  
BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES  
ET BIBLIOTHÈQUE GEORGES-VANIER

## BRICO VOYAGE !

Des bricolages pour tous les âges sur le thème du voyage !

### ▶ BIBLIOTHÈQUE GEORGES-VANIER

TOUS LES SAMEDIS À 14 H,  
DU 1<sup>ER</sup> JUIN AU 31 AOÛT  
7 ans et plus

### ▶ BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI

TOUS LES VENDREDIS À 16 H, DU 28 JUIN  
AU 16 AOÛT INCLUSIVEMENT.  
3 ans et plus

### ▶ BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES

7 ans et plus

#### LES ÉLÉPHANTS INDIENS

DIMANCHE 7 JUILLET À 14 H

#### LES CARREAUX IRANIENS

DIMANCHE 21 JUILLET À 14 H

#### LA VAGUE JAPONAISE

DIMANCHE 4 AOÛT À 14 H

### ▶ BIBLIOTHÈQUE MARIE-UGUAY

Pour tous

#### CONCOURS D'AVION EN PAPIER!

DIMANCHE 14 JUILLET À 14 H

#### CONCEPTION D'UNE MURALE REPRÉSENTANT LA TERRE!

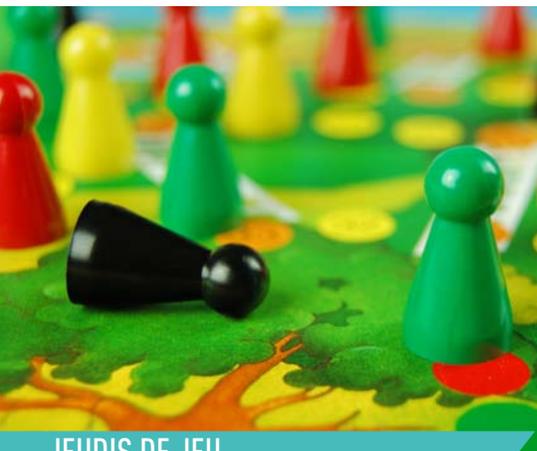
DIMANCHE 28 JUILLET À 14 H

#### CONCEPTION DE FUSÉES SPATIALES

DIMANCHE 11 AOÛT À 14 H



# INSCRIVEZ-VOUS AUX ACTIVITÉS DES BIBLIOTHÈQUES!



## JEUDIS DE JEU

### 9 ANS ET PLUS

Vous aimez le théâtre, êtes un passionné d'histoire ou de science? Venez vous amuser entre amis à la bibliothèque! Jeux d'improvisation, de société, et plus encore...!

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**  
TOUS LES JEUDIS À 16 H, DU 27 JUIN  
AU 15 AOÛT INCLUSIVEMENT.



## EXPLORONS LA PLANÈTE EN 6

### 7 À 13 ANS

Caro l'exploratrice vous invite à découvrir le monde par le biais d'anecdotes et de trésors rapportés de ses nombreux voyages. Faites escale à Fidji, en Nouvelle-Zélande, en Australie, au Portugal, à Cuba et au Costa Rica!

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE MARIE-UGUAY**  
SAMEDI 29 JUIN À 14 H



## VOYAGE INTERSIDÉRAL

### 7 ANS ET PLUS

Découvrez le système solaire à bord de votre vaisseau spatial!

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**  
SAMEDI 29 JUIN À 14 H 01



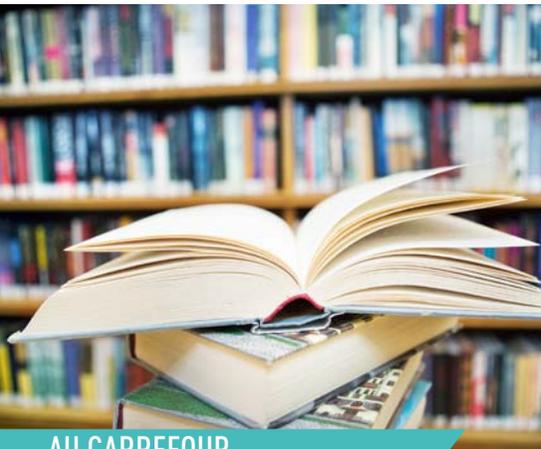
## Les ateliers | Namaste

## ABÉCÉDAIRE PHOTOGRAPHIQUE DE VOYAGE

### 7 À 13 ANS

Une invitation à capturer le monde en images à partir de la bibliothèque. Les Ateliers Namaste vous lancent le défi de réaliser un cliché pour chaque lettre de l'alphabet, en s'inspirant des lieux, des monuments et des cultures du monde entier. Les appareils photos sont fournis ; vous n'avez qu'à apporter votre créativité!

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**  
SAMEDI 29 JUIN À 14 H



## AU CARREFOUR

### POUR TOUS

Un rendez-vous hebdomadaire à ne pas manquer pour partager vos découvertes et remplir votre tête de nouvelles suggestions de lecture tout en s'amusant! Répondez au quiz de la semaine et courez la chance de gagner des prix!

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**  
TOUS LES DIMANCHES À 15 H 30, DU 30 JUIN  
AU 4 AOÛT INCLUSIVEMENT.



## VOYAGEONS AVEC LES INVERTÉBRÉS !

### POUR TOUS

Venez à la rencontre d'invertébrés et d'insectes des quatre coins du monde! Les plus courageux pourront même les prendre dans leurs mains! Un atelier animé par Éducazoo.

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**  
SAMEDI 20 JUILLET À 14 H 02



\*Inscriptions requises.  
Limite de 25 participants.

## MAÎTRE GÉO

### 8 ANS ET PLUS

Cet été, repoussez les limites de vos connaissances en explorant de nouveaux lieux à chaque semaine! Formez des équipes, venez répondre aux quiz de maître Géo et suivez le classement de votre équipe tout l'été!

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**  
TOUS LES MERCREDIS À 16 H 30, DU 1<sup>er</sup> AU  
31 JUILLET INCLUSIVEMENT.

## AVIONS DE PAPIER 2.0

### 7 ANS ET PLUS

Venez fabriquer de super avions qui feront compétition et se mettront peut-être en orbite autour de la terre...

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**  
SAMEDI 13 JUILLET À 14 H 01



## PLACE À LA RECHERCHE !

### 7 ANS ET PLUS

Partez en voyage autour du globe et devenez génie en herbe en géographie!

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**  
SAMEDI 27 JUILLET À 14 H 01



## PLACE À LA CRÉATIVITÉ !

### POUR TOUS

En vous inspirant d'un poème d'Henriette Major, venez inventer un pays et le dessiner!

- ▶ **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**  
SAMEDI 10 AOÛT À 14 H 01



# FÊTES DE CLÔTURE DU CLUB DE LECTURE



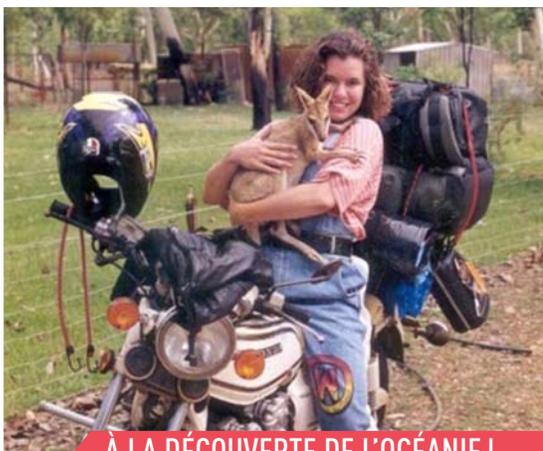
## LES TAM-TAM ET L'AFRIQUE !

### POUR TOUS

Venez jouer du tam-tam en compagnie de Franck Sylvestre pour célébrer la fête de clôture du Club de lecture! Rythmes africains et antillais, tirages et autres surprises...Ce sera toute une fête!

► **BIBLIOTHÈQUE SAINT-CHARLES**  
SAMEDI 17 AOÛT À 13 H

\*Inscriptions requises.  
Limite de 30 participants.



## À LA DÉCOUVERTE DE L'OcéANIE !

### POUR TOUS

Venez entendre les anecdotes de Caro l'exploratrice et découvrir son coffre aux trésors rempli d'objets inusités rapportés des ses nombreux voyages.

► **BIBLIOTHÈQUE GEORGES-VANIER**  
SAMEDI 17 AOÛT À 14 H

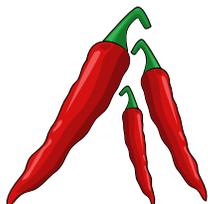


## LA FÊTE MEXICAINE !

### POUR TOUS

Olé! Vous êtes tous conviés à cette fête joyeuse sur le thème du Mexique. Collations, bricolages et derniers tirages de la saison.

► **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**  
SAMEDI 17 AOÛT À 14 H



## UNE FÊTE ASIATIQUE !

### POUR TOUS

Montez à bord d'un long voyage imaginaire vers la lointaine Asie en compagnie des animations Tournepage! Faites escale en Chine, en Corée et au Japon par le biais des mots et de la musique. Écoutez des contes fabuleux, créez un haïku collectif et découvrez le shamisen, l'erhu et le bol tibétain. Une collation inspirée de la cuisine asiatique sera servie. Un tirage pour récompenser les participants du Club de lecture 2013 aura lieu dès 15 h. Soyez au rendez-vous!

► **BIBLIOTHÈQUE MARIE-UGUAY**  
SAMEDI 17 AOÛT À 14 H

# ACTIVITÉS PROPOSÉES AUX GROUPES



## ACTIVITÉS PROPOSÉES AUX GROUPES 6 ANS ET PLUS

Du 30 juin au 26 juillet, des activités sont proposées aux groupes (camps de jour, etc.) Les familles sont également invitées à se joindre aux groupes.

Plusieurs plages horaires sont disponibles, les inscriptions sont toutefois nécessaires.

Appelez-nous pour en savoir plus!

## DÉFI DE CONNAISSANCES GÉNÉRALES

En équipe, tentez de répondre à des questions sur le monde qui vous entoure. Que la meilleure équipe gagne!

► **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**  
DU DIMANCHE 30 JUIN AU  
SAMEDI 6 JUILLET



## GÉO-CACHETTE

### POUR LES GROUPES

Utilisez des cartes et des plans pour dénicher les objets cachés dans la bibliothèque.

► **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**  
DU DIMANCHE 14  
AU SAMEDI 20 JUILLET



## UNE QUESTION DE SURVIE !

### POUR LES GROUPES

À partir de scénarios fournis, trouvez comment survivre avec le peu de ressources qui vous sont disponibles!

► **BIBLIOTHÈQUE SAINT-HENRI**  
DU DIMANCHE 21 AU SAMEDI 27 JUILLET



## TERRAINS DE PÉTANQUE

### RÉSERVATION

514 868-5091 ou 514 872-1601

### PARCS ET LOCALISATIONS

- ▶ Campbell-Ouest, Laurendeau et de Maricourt
- ▶ Carré Hibernia, Hibernia et Mullins



## TERRAINS DE BALLE ET DE BASEBALL

### RÉSERVATION

514 872-2647 (de 17 h 30 à 20 h 30)

### PARCS ET LOCALISATIONS

- ▶ Angrignon, boul. Des Trinitaires
- ▶ Clifford, de la Vérendrye et Clifford
- ▶ D'Argenson, Centre et d'Argenson Parc
- ▶ Gadbois, Ch. Côte-Saint-Paul et Notre-Dame
- ▶ Ignace-Bourget, De Montmagny et Newman
- ▶ Le Ber, Ash et Le Ber
- ▶ Vinet, Vinet et Lionel-Groulx



## PARC DE PLANCHE À ROULETTES (SKATEPARK)

### PARCS ET LOCALISATIONS

- ▶ Parc Ignace-Bourget, de Montmagny et Newman



## COMPLEXE RÉCRÉATIF GADBOIS

Basketball, badminton, natation...

### COMPLEXE RÉCRÉATIF GADBOIS

5485, chemin de la Côte-Saint-Paul  
514 872-2786

## COORDONNÉES DES ORGANISMES SPORTIFS

ASSOCIATION DE SOCCER DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL (ASSOM)  
514 931-7778 | info@soccerassom.com

ASSOCIATION DE TENNIS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL (ATSOM)  
514 377-7397 | atsomtennis@gmail.com

BASEBALL - CLUB DE DÉVELOPPEMENT SPORTIF DU SUD-OUEST (CDSSO)  
514 872-1601

# ACTIVITÉS SPORTIVES ET DE LOISIRS



## TERRAINS DE TENNIS

Des activités de tennis sont offertes aux jeunes et aux adultes par l'Académie de tennis Sud-Ouest Montréal (ATSOM). Ces activités vont des cours de niveau débutant au niveau avancé, à des ligues amicales aux tournois.

### POUR INFORMATION

principal : 514 377-7397  
secondaire : 514 944-9287  
www.atsom.net



## TERRAINS DE FOOTBALL

### RÉSERVATION

reservation@csmc-sport.qc.ca

### PARCS ET LOCALISATIONS

- ▶ De la Vérendrye, de la Vérendrye, entre Drake et Jolicoeur
- ▶ Le Ber, Ash et Le Ber



## TERRAINS DE SOCCER

### RÉSERVATION

reservation@csmc-sport.qc.ca

### PARCS ET LOCALISATIONS

- ▶ Campbell-Ouest, Laurendeau et de Maricourt
- ▶ D'Arcy McGee, de la Vérendrye et d'Arcy McGee
- ▶ De la Vérendrye, de la Vérendrye, entre Drake et Jolicoeur
- ▶ Joe-Beef, Centre et Richmond
- ▶ Ignace-Bourget, de Montmagny et Newman
- ▶ Le Ber, Ash et Le Ber
- ▶ Oscar-Peterson, Des Seigneurs et Coursol



## TERRAINS DE BASKETBALL

### RÉSERVATION

514 868-5091 ou 514 872-1601

### PARCS ET LOCALISATIONS

- ▶ Clifford, Hadley et Clifford
- ▶ Des Apprentis, Mullins et Hibernia
- ▶ Oscar-Peterson, Des Seigneurs et Coursol
- ▶ Jacques-Viger, rue Saint-Ferdinand, au nord de Sainte-Émilie

PISCINES	DATE	HEURE D'OUVERTURE	JOURS
<b>PISCINE INTÉRIEURE PETITE-BOURGOGNE</b>		de 7 h à 8 h 55 (adultes)	lundi et mercredi
		de 12 h à 12 h 55 (adultes)	undi et mercredi
		de 15 h à 16 h 20 (tous)	lundi et mercredi
		de 20 h 30 à 21 h 25 (adultes)	lundi et mercredi
		de 12 h à 12 h 55 (adultes)	mardi et jeudi
		de 15 h à 16 h 20 (tous)	mardi et jeudi
		de 18 h 30 à 19 h 25 (tous)	mardi et jeudi
		de 20 h 30 à 21 h 25 (adultes)	mardi et jeudi
		de 7 h à 8 h 55 (adultes)	vendredi
		de 12 h à 12 h 55 (adultes)	vendredi
		de 15 h à 16 h 50 (tous)	vendredi
		de 17 h à 17 h 55 (adultes)	vendredi
		de 18 h 30 à 20 h 20 (tous)	vendredi
		de 20 h 30 à 21 h 25 (adultes)	vendredi
		de 12 h 30 à 14 h 50 (tous)	samedi et dimanche
	de 15 h à 16 h 20 (adultes)	samedi et dimanche	
<b>PATAUGEOIRES</b>			
PARC CAMPBELL-OUEST	22 juin au 18 août	de 10 h 30 à 16 h 30	lundi au dimanche
PARC SAINT-GABRIEL	22 juin au 18 août	de 10 h 30 à 16 h 30	lundi au dimanche
PARC OSCAR-PETERSON	25 juin au 17 août	de 10 h 30 à 16 h 30	lundi au samedi
PARC VINET	25 juin au 16 août	de 10 h 30 à 16 h 30	lundi au vendredi
PARC CURÉ-ALBERT-ARNOLD	25 juin au 16 août	de 10 h 30 à 16 h 30	lundi au vendredi
<b>JEUX D'EAU</b> PARCS LOUIS CYR ET LE BER	juin à septembre	de 8 h à 20 h	lundi au dimanche

# HORAIRE DES PISCINES

PISCINES	DATE	HEURE D'OUVERTURE	JOURS
<b>PISCINE EXTÉRIEURE BOURGET ET PATAUGEOIRE</b> AJOUT POSSIBLE SELON TEMPÉRATURE	22 juin au 31 juillet	de 10 h 30 à 20 h	tous les jours
	1 <sup>er</sup> août au 18 août	de 10 h 30 à 19 h 30	tous les jours
	19 août au 25 août	de 12 h à 18 h	tous les jours
<b>PISCINE EXTÉRIEURE CARTIER</b>	22 juin au 31 juillet	de 10 h 30 à 20 h	tous les jours
	1 <sup>er</sup> août au 19 août	de 10 h 30 à 19 h 30	tous les jours
<b>PISCINE INTÉRIEURE SAINT-CHARLES</b>	25 juin au 23 août	de 13 h à 16 h (tous)	lundi au vendredi
		de 16 h à 17 h (adultes)	lundi au vendredi
		de 18 h 30 à 19 h 30 (tous)	lundi au vendredi
		de 19 h 30 à 20 h 30 (adultes)	lundi au vendredi
		de 12 h à 15 h 30 (tous)	samedi
		de 15 h 30 à 16 h 30 (adultes)	samedi
<b>PISCINE INTÉRIEURE ÉMARD</b>	22 juin au 19 août	de 14 h à 15 h (adultes)	mardi au jeudi
		de 15 h à 17 h (tous)	mardi au jeudi
		de 18 h 30 à 20 h 30 (tous)	mardi au jeudi
		de 20 h 30 à 21 h 30 (adultes)	mardi au jeudi
<b>PISCINE INTÉRIEURE GADBOIS</b>	25 juin au 23 août	de 14 h à 15 h (adultes)	lundi au vendredi
		de 15 h à 17 h (tous)	lundi au vendredi
		de 18 h 30 à 20 h 30 (tous)	lundi au vendredi
		de 20 h 30 à 21 h 30 (adultes)	lundi au vendredi
		de 12 h à 15 h 30 (tous)	samedi et dimanche
		de 15 h 30 à 16 h 30 (adultes)	samedi et dimanche
<b>PISCINE INTÉRIEURE SAINT-HENRI</b>	Fermée	Ouverture dès le 26 août, horaire d'automne	



## FÊTE DES VOISINS

8 JUIN 2013

La Fête des voisins vise à rapprocher les personnes habitant un même voisinage. Organisée par les citoyens eux-mêmes, la fête permet de développer la cordialité et la solidarité dans son milieu de vie.

Visitez le site [www.fetedesvoisins.qc.ca](http://www.fetedesvoisins.qc.ca).

## ZUMBA DU « CARTIER » POUR TOUS !

Au parc Sir-George-Étienne-Cartier, entre la piscine et la fontaine

MARDI LE 18 JUIN DE 19 H À 20 H 30

MARDI LE 16 JUILLET DE 19 H À 20 H 30

MARDI LE 20 AOÛT DE 19 H À 20 H 30

Activité gratuite offerte par le Centre récréatif culturel et sportif Saint-Zotique (CRCS).

Annulée en cas de pluie

## FÊTE NATIONALE

23 JUIN DE 14 H À 23 H

Aux abords du marché Atwater

Visitez notre site Internet pour plus de détails : [ville.montreal.qc.ca/sud-ouest](http://ville.montreal.qc.ca/sud-ouest).

24 JUIN DE 12 H À 19 H

Au parc Oscar-Peterson

Poésie sur notre héritage et hommage au drapeau du Québec. Souper champêtre (Méchoui, barbecue). Tournoi de basketball, prestations musicales, maquillage et activités pour enfants.

## BEACH PARTY

Musique, slush, animation et SUDO seront de la partie!

5 JUILLET DE 12 H 30 À 15 H 30 à la piscine Ignace-Bourget. Remis le 12 juillet en cas de pluie. Les camps de jour sont invités.

6 JUILLET DE 13 H 30 À 16 H 30 à la piscine Cartier.

Remis le 7 juillet en cas de pluie.



## CINÉMA PLEIN AIR AU PARC CAMPBELL-OUEST

REPRÉSENTATION LES 19 ET 26 JUILLET  
2, 9, 16 ET 23 AOÛT

HOT-DOGS GRATUITS À LA PREMIÈRE ET À LA DERNIÈRE REPRÉSENTATION.

Les projections débutent vers 20 h 30.

Animation dans le parc pour les familles à partir de 18 h. Activités offertes par le Centre de loisirs Monseigneur Pigeon dans le cadre du programme Déclic loisir.

### DÉCLIC LOISIR

Cette initiative est réalisée grâce au soutien de Sport et Loisir de l'île de Montréal et à la participation financière du Forum jeunesse de l'île de Montréal et de Québec en forme.



## ESSAIS GRATUITS DU CLUB AQUATIQUE DU SUD-OUEST

### PISCINE INTÉRIEURE

Le mercredi dès le 26 juin, PLONGEON, de 14 h à 17 h à la piscine Gadbois (essai d'une heure).

### PISCINES EXTÉRIEURES

Le mercredi et le lundi, dès le 26 juin, NATATION, de 17 h à 18 h 15 à la piscine Cartier.

Le mardi et le vendredi, dès le 25 juin, WATER-POLO, de 17 h à 18 h 30 à la piscine Ignace-Bourget.

Le lundi 8, 15, et 22 juillet, AQUAFORME, de 18 h à 19 h à la piscine Ignace-Bourget. Cours payants, reportés en cas de pluie.

**POUR INFORMATION :** 514 802-7442  
[www.caso-montreal.com](http://www.caso-montreal.com)

# ACTIVITÉS SPORTIVES ET DE LOISIRS



## ÉVÉNEMENTS

### FÊTES DE QUARTIER

#### ÉMARD-SAINTE-PAUL

8 JUIN DE 11 H À 16 H AU PARC DE LA VÉRENDRYE, REPORTÉ AU 15 JUIN EN CAS DE PLUIE.

Évènement festif pour la famille: barbecue, musique et plus.



#### PETITE-BOURGOGNE

7 SEPTEMBRE DE 11 H À 19 H AU PARC OSCAR-PETERSON

FESTIVAL DE LA PETITE-BOURGOGNE

Activités en plein air avec jeux sportifs, récréatifs et kiosques de groupes communautaires et institutionnels. Spectacles de musique et présentations spéciales.

### ACTIVITÉS

#### ÉCHECS EN PLEIN AIR

Aux abords du canal Lachine. Disponible en tout temps. ANIMATION LES FINS DE SEMAINE DU 18 MAI AU 22 SEPTEMBRE, DE 11 H À 16 H.

Participez aux 25 heures d'échec le SAMEDI 29 JUIN À COMPTER DE MIDI. Activité offerte par les Loisirs Saint-Henri.



#### DISC GOLF AU PARC IGNACE-BOURGET

Venez jouer sur le premier terrain de Disc golf à Montréal. L'activité est gratuite. Tout ce qu'il vous faut, c'est un « frisbee ». Si vous avez besoin de conseils, voulez acheter de l'équipement ou avoir un cours d'initiation, communiquez avec l'Association Disc golf de Montréal au [www.adgm.ca](http://www.adgm.ca)

#### ▼ TERRAIN DE DISC GOLF DU PARC IGNACE-BOURGET





# CET ÉTÉ

— C'EST DANS LE SUD-OUEST —

## QUE ÇA SE PASSE!

AGENDA ESTIVAL 2013



Le Sud-Ouest  
**Montréal** 